



## Gemeinderat

### Beschlüsse des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 19. Dezember 2019 mit folgenden Geschäften befasst:

#### 1. Protokoll der Sitzung vom 21. November 2019

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

#### 2. Botschaft Initiative «Für eine lebendige Altstadt – Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos»; Rückzug

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Vom Rückzug des Initiativbegehrens gemäss Art. 55 des Gesetzes über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112) wird Kenntnis genommen.

2. Die Botschaft zur Initiative «Für eine lebendige Altstadt – Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos» erweist sich infolge Rückzugs als gegenstandslos und wird der Urnenabstimmung nicht unterbreitet.

#### 3. Botschaft Zusammenschluss Stadt Chur mit Gemeinde Haldenstein

Der Antrag des Stadtrates wird einstimmig wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Zusammenschluss-Vertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein wird zustimmend zuhanden der Volksabstimmung verabschiedet.

2. Gestützt auf Art. 15 Abs. 1 lit. d kantonales Gemeindegesetz unterliegt der Zusammenschluss-Vertrag dem obligatorischen Referendum.

#### 4. Botschaft Budget 2020 / GPK-Bericht der Stadt Chur

**Teuerungsausgleich für das Jahr 2020 / Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Budget 2020**

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Das Budget für das Jahr 2020 mit Aufwendungen von Fr. 260 355 600.– und Erträgen von Fr. 263 499 300.– sowie einem Überschuss der Erfolgsrechnung von Fr. 3 143 700.– wird genehmigt (18 Ja-Stimmen bei 3 Enthaltungen).

2. Der Steuerfuss für das Jahr 2020 beträgt unverändert 88 % der einfachen Kantonssteuer (17 Ja- zu 4 Nein-Stimmen).

3. Die Nettoinvestitionen für das Jahr 2020 betragen Fr. 54 934 000.– (einstimmig).



Sternsängerinnen und -sänger waren unterwegs – wie hier auf dem Weg zum Kantengut.

Foto mc

4. Der Stellenplan für das Jahr 2020 beträgt 70 404 Soll-Stellenprozente (ohne die Gewerbliche Berufsschule Chur und die Informatik Stadt Chur; einstimmig).

5. Die Feuerwehrpflichtersatzabgabe für das Jahr 2020 beträgt unverändert Fr. 90.– (einstimmig).

#### 5. IBC Energie Wasser Chur; Budget 2020 (Kenntnisnahme)

Vom Budget 2020 der IBC Energie Wasser Chur wird Kenntnis genommen.

#### 6. Botschaft Immobilien Trist Chur AG, Triststrasse 15, Baurechtsgrundstück Nr. 5860, Parzelle Nr. 6337; Neuüberbauung mit neuen Baurechtsbestimmungen

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Stadtrat wird einstimmig ermächtigt, den neu verfassten Baurechtsvertrag für das Baurechtsgrundstück Nr. 5860 auf der Parzelle Nr. 6337 mit einer Fläche von 9 222 m<sup>2</sup> mit der Baurechtsnehmerin Immobilien Trist Chur AG zur Realisierung eines Wohn- und Gewerbehauses mit Verkaufs-, Dienstleistungs- und Wohnflächen abzuschliessen.

2. Die Genehmigung für den neuen Baurechtsvertrag untersteht aufgrund der finanziellen Tragweite gestützt auf Art. 11 lit. e der Stadtverfassung dem obligatorischen Referendum.

#### 7. Botschaft Bericht Planung Schulanlage Ringstrasse

Vom Bericht zur Planung der Schulanlage Ringstrasse wird Kenntnis genommen.

#### 8. Botschaft Türligarten; Kindertagesstätte und Aula

Die Behandlung der Botschaft «Türligarten» wird auf die nächste Gemeinderatssitzung vertagt (12 Ja- zu 8 Nein-Stimmen).

#### 9. Botschaft Teilprojekt Gaststadt/ Zentrumsstadt Positionierung; Projekt «CURIA URBANA»

Der Stadtrat wird einstimmig beauftragt, zur Umsetzung des Projekts «CURIA URBANA» 2020/2021 Fr. 50 000.– in das Budget 2020 aufzunehmen und einen Nachtragskredit freizugeben.

#### 10. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung; Antrag um Fristverlängerung

Die Frist zur Einreichung des Berichts zum Auftrag von Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung wird bis Ende April 2020 erstreckt.

#### 11. Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend «Kostendeckende» Abwassergebühren führen zu hohen Ertragsüberschüssen; Antwort

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates befriedigt.

**12. Ersatzwahl in die Geschäftsprüfungskommission (Mitglied) für den Rest der Legislatur 2017–2020**

Marco Tscholl (BDP) wird offen und einstimmig bei 1 Enthaltung als Mitglied in die Geschäftsprüfungskommission gewählt. Die Geschäftsprüfungskommission setzt sich neu für den Rest der Legislatur 2017–2020 wie folgt zusammen:

- Präsident Romano **Cahannes** (CVP), Engadinstrasse 44
- Mitglieder Bruno W. **Claus** (FDP), Kasernenstrasse 37
- Tina **Gartmann-Albin** (SP), Goldgasse 12
- Walter **Hegner** (SVP), Buchenweg 4
- Anita **Mazzetta** (Freie Liste Verda), Obere Plessurstrasse 33
- Michel **Peder** (FDP), Calunastrasse 19
- Marco **Tscholl** (BDP), Calunastrasse 10
- Stellvertreter Jürg **Kappeler** (GLP), Teuchelweg 59
- Gian-Reto **Bühler** (SVP), Alexanderstrasse 24

**13. Ersatzwahl eines Mitglieds in den Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) für den Rest der Amtsperiode 2017–2020**

Als Mitglied in den Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) wird für den Rest der Amtsperiode 2017–2020 offen und einstimmig Stefan Brühlhart-Caprez gewählt.

Der Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) setzt sich neu wie folgt zusammen:

- Präsident Martin **Studer** (FDP), Tellostrasse 19a
- Mitglieder Beatrice **Baselgia** (SP), Gassa sutò 46, 7013 Domat/Ems
- Andreas **Bazzon** (SVP), Scesaplanaweg 5
- Franz Sepp **Caluori** (CVP), Heroldstrasse 17
- Mario **Cortesi** (SVP), Teuchelweg 29
- Thomas **Hitz** (Freie Liste Verda), Amselweg 5
- Stefan **Brühlhart-Caprez** (CVP), Bondastrasse 46d
- Patrik **Degiacomi**, Stadtrat (Vertreter des Stadtrates), von Amtes wegen

**14. Wahl des Präsidiums für das Jahr 2020**

Bei einem absoluten Mehr von 11 Stimmen wird Hans Martin **Meuli** (FDP) mit 20 Stimmen zum Gemeinderatspräsidenten gewählt.

**15. Wahl des Vizepräsidiums für das Jahr 2020**

Bei einem absoluten Mehr von 10 Stimmen wird Mario **Cortesi** (SVP) mit 17 Stimmen zum Gemeinderatsvizepräsidenten gewählt.

**16. Neuer Vorstoss**

– Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur aktuellen Situation der Kulturförderung in Chur  
Der Wortlaut der neu eingegangenen Vorstösse kann auf [www.chur.ch](http://www.chur.ch) unter Über Chur → Gemeinderat → Gemeinderatsgeschäfte eingesehen werden.

**Beschwerde**

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

**Referendum**

Gestützt auf Art. 15 Abs. 1 lit. d kantonales Gemeindegesetz unterliegt Ziff. 3, Zusammenschluss-Vertrag mit Haldenstein, dem obligatorischen Referendum. Gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. a Stadtverfassung kann gegen den Beschluss Nr. 4, Budget und Festsetzung Steuerfuss, innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung das fakultative Referendum ergriffen werden. Die Unterschriftenlisten zum Referendum dürfen nur ein Gesetz oder einen Beschluss zum Gegenstand haben (Art. 79 Abs. 2 GPR, BR 150.100).

Gestützt auf Art. 11 lit. e der Stadtverfassung unterliegt Beschluss Nr. 6, Trist Chur AG, dem obligatorischen Referendum.

**Stadtrat**

**Aus den Verhandlungen des Stadtrates**

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

**Gastwirtschaftsbewilligungen**

- Nurettin Canci, Chur, für Restaurant Spar Supermarkt Chur, Freifeldstrasse 27
- Hitz Andrea, Chur, für Lieferdienst Amigoeat Kurier, Wiesentalstrasse 56
- Nicole Fluck, Bonaduz, für Restaurant Spiga (SV Schweiz AG), Bahnhofplatz 10
- Franco Jenal, Maienfeld, für Restaurant Pur Suisse, Bahnhofstrasse 4
- Nusret Topyürek, Chur, für Restaurant Cafezeit, Bahnhofstrasse 4
- Estevan Varela, Buchs, für Restaurant FOL Gourmet Popcorn, Bahnhofstrasse 4
- Samuel Urech, Chur, für Restaurant/Café Stielbar, Bahnhofstrasse 4
- Dany Nussbaumer, Buchs, für Restaurant Dolce Vita Eiscafé, Bahnhofstrasse 4

**Notfalldienste**

- **Sanitätsnotruf 144**  
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**  
**Amavita-Apotheke** Tel. 058 878 15 10  
Bahnhofsunterführung  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00  
**Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 878 15 20  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00  
**Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00  
**Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30  
**Coop Vitality Apotheke** Tel. 058 878 84 60  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Fr 9.00–20.00,  
Sa 8.00–18.00  
**Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00  
**Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–16.00  
**Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00  
**Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00  
**Medi Porta** Tel. 081 511 63 63  
Gürtelstrasse 46  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00  
**Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00  
**Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00  
Sa 7.30–18.00  
**Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

**Kreditfreigabe**

Für die Sanierung der Kugelfangsysteme der 25 Meter-Anlage wurde ein Kredit von Fr. 50 000.– freigegeben.

**Baubewilligungen**

- Karin Punzi-Hofmänner, Chur, vertreten durch Arquint Architekten GmbH, Chur, für innere Umbauten im Erdgeschoss mit Fassadenänderungen, Abbruch Vordach und Anbau Aussen-treppe auf der Westseite sowie Umgebungsanpassungen, Heimstrasse 10
- Bürgergemeinde Chur, vertreten durch Gujan Partner GmbH, Chur, für Wärmetechnische Fassadensanierung mit Fassadenänderung im Erdgeschoss

**Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie**

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9.00 und 11.00 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis spätestens **Mittwochabend, 17.00 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr. Anmeldungen an Frau Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01
- **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport. Anmeldungen an Frau Franzisca Fraraccio, Telefon 081 254 44 01
- **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur. Anmeldungen an Frau Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter [www.chur.ch/Über Chur/Stadtrat](http://www.chur.ch/Über-Chur/Stadtrat)

**Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrriecht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!**

**Einwohnerdienste**

**Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»**

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit melde-rechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

**Terminvereinbarung**

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

**Deponierung/Registrierung**

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingereicht, resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen. Auf dem Kuvert aufzuführen sind;
  - die Art der Verfügung, z. B. Testament, letzt-willige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbver-zichtsvertrag usw.
  - die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorna-me(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheini-gung aus.

**Austausch/Abholung**

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erb-lasser/in oder die Erblasser das Dokument jeder-zeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungs-verträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

**Gebühren**

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

**Wegzug**

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zu-ständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

**Eröffnung und Ausstellung des Erbenscheins**

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungs-verträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen

von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Regionalgericht Plessur, Thea-terweg 1, Postfach 36, 7001 Chur weitergeleitet (Telefon 081 257 59 00).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss**

**Stadtpolizei**

**Informationsabend für Hundehalter in Maladers – Die Stadtpolizei kommt zu Ihnen nach Maladers**

Am Mittwoch, 5. Februar 2020, und am Dienstag, 11. Februar 2020, jeweils von 19.00 bis 20.00 Uhr, findet in der Turnhalle des Schulhauses Maladers ein Informationsabend der Stadtpolizei Chur statt. Die Stadtpolizei informiert und beant-wortet Fragen zur Hundehaltung (Meldepflicht, Hundetaxe/-reduktion, Hundedatenbank Ami-cus etc.) und zum Tierschutz allgemein. Weiter werden Broschüren und Flyer aufgelegt sowie nützliche Give-aways für Hundehalter/-innen ab-gegeben.

Die Stadtpolizei Chur hofft auf zahlreiches Erscheinen und freut sich auf die kommende Zusammenarbeit.

**Bewilligungsfreie Verkaufssonntage 2020**

Als Verkaufssonntage werden der 13. und der 20. Dezember 2020 bewilligt. An diesen beiden Sonntagen dürfen die Läden der Detail- und Dienstleistungsbetriebe auf Stadtgebiet von 12.00 bis 18.00 Uhr offen halten.

Am Samstag ist die gesetzliche Ladenschlusszeit auf 18.00 Uhr festgesetzt (Art. 6 LOeG).

Gegen diesen Entscheid kann gestützt auf Art. 51 Abs. 2 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG; RB 411), innert 10 Tagen seit Publikation beim Stadtrat, Rathaus, 7001 Chur, schriftlich Be-schwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

**Bewilligung für Veranstaltungen an hohen Feiertagen 2020**

Gestützt auf Art. 6 Abs. 1 des Gesetzes über die öffentlichen Ruhetage (Ruhetagsgesetz; BR 520.100) können die Gemeinden Veran-staltungen an hohen Feiertagen bewilligen. Vorbehältlich des übergeordneten Rechts und allfälligen Auflagen des Arbeitsinspektorates des Kantons Graubünden, werden durch die Stadtpolizei Chur auf dem gesamten Stadtgebiet

für Gastwirtschaften und Veranstaltungen (musikalische Unterhaltung während den bewilligten Öffnungszeiten) an folgenden hohen Feiertagen bewilligt:

Freitag, 10.4.2020, Karfreitag  
 Sonntag, 12.4.2020, Ostersonntag  
 Sonntag, 31.5.2020, Pfingstsonntag  
 Sonntag, 20.9.2020, Eidg. Dank- Buss- und Bettag  
 Freitag, 25.12.2020, Weihnachtstag

Gegen diesen Entscheid kann gestützt auf Art. 51 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (PG; RB 411) innert 10 Tagen seit Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde hat einen Antrag, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

### Verfall von Fundgegenständen

Auf dem städtischen Fundbüro lagern verschiedene Fundsachen.

Fundsachen werden der Finderin oder dem Finder innerhalb eines Jahres seit der Hinterlegung, frühestens jedoch nach 90 Tagen, gegen Empfangsbestätigung und Entrichtung der Gebühren durch das Fundbüro zurückerstattet. Die gesetzliche Aufbewahrungspflicht von fünf Jahren geht damit auf die Finderin oder den Finder über.

Finder/-innen können die Fundgegenstände aus dem Jahr 2018 bis spätestens 31. März 2020 am Schalter der Stadtpolizei, Kornplatz 10, abholen. Nach dieser Frist werden die Fundsachen vernichtet.

Schalterzeiten:  
 Montag bis Freitag: 8.00 bis 17.00 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

### Unterhaltungslotterien

Unterhaltungslotterien (Tombola, Lotto, Bingo etc., welche im Zusammenhang mit einem Anlass stehen), sind bewilligungspflichtig. Für die gleiche Veranstalterin oder den gleichen Veranstalter werden höchstens zwei Bewilligungen im Jahr erteilt. Bewilligungs- und Vollzugsbehörde ist die Stadtpolizei Chur (Art. 3 Abs. 1 lit. a Gesetz über das Lotteriewesen; BR 935.450). Das Gesuch muss mindestens vier Wochen vor dem Anlass bei der Support und Gewerbepolizei der Stadt Chur eingereicht werden.

Die Bewilligungsgebühren betragen für Unterhaltungslotterien je nach Umfang zwischen 25.– und 1000.– Franken.

Für alle übrigen Lotteriearten ausserhalb der Unterhaltungslotterie liegt die Zuständigkeit beim Amt für Migration und Zivilrecht Graubünden.

### Erneuerung der Kontrollschilder und Vignetten für Motorfahräder und E-Bikes über 0.5 kW / mehr als 25 km/h

Die Vignetten 2019 sind nur noch bis 31. Mai 2020 gültig. In Chur wohnhafte Personen können die Vignetten für das Jahr 2020 ab 6. Januar 2020 am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, beziehen.

Schalterzeiten:

Montag bis Freitag: 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

Für den Bezug der Vignetten sind folgende Angaben unerlässlich:

– Halter: Name, Vorname, Geburtsdatum und Wohnadresse

– Motorfahrad: Fahrzeugausweis

– Kosten: Fr. 43.–

### Hundetaxe 2020

Der Stadtrat hat die Hundetaxe des Jahres 2020 für jeden Hund auf Fr. 150.– festgelegt.

Nachfolgende Hunde sind von der Taxe befreit: Hunde mit Prüfungsausweis, welche einsatzfähig sind und zum Allgemeinwohl der Menschen eingesetzt werden, wie: Lawinen-, Polizei-, Therapie-, Blindenführer-, Such-, Sanitäts- und Katastrophenhunde etc. Der Prüfungsausweis respektive die Einsatzfähigkeit des Hundes ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen bzw. zu belegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die volle Hundetaxe entrichtet werden.

Für nachfolgende Hunde wird die Taxe zur Hälfte reduziert:

1. Hunde, die dem Allgemeinwohl der Tiere dienen, wie Hirtenhunde, Schweiss Hunde etc. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die ganze Hundetaxe entrichtet werden.

2. Hunde, welche das HHB-Brevet der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft (SKG) erlangt haben, können den Wiederholungskurs weiterhin bei der SKG absolvieren.

Hunde, welche zukünftig ein Brevet erlangen wollen, können das Nationale Hundehalterbrevet (NHB) absolvieren. Das NHB kann ebenfalls bei der SKG abgeschlossen werden. Die Vergünstigung bleibt bestehen, wenn das Brevet alle zwei Jahre, nach Absolvierung eines Wiederholungskurses, durch die SKG bestätigt wird. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über das Brevet der SKG verfügen, erfolgt keine Reduktion der Hundetaxe.

3. Sporthunde, welche eine anerkannte Prüfung vorweisen können. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde welche nicht mehr über eine anerkannte Prüfung verfügen, muss die Hundetaxe voll entrichtet werden.

Bezüger/innen von Ergänzungsleistungen und Sozialhilfeempfangende sind von der Bezahlung der Hundetaxe befreit. Die dementsprechende Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzuweisen.

Eine Reduktion oder ein Erlass der Hundetaxe ist nur möglich, wenn der Hundehalter nicht

gegen das Tierschutzgesetz beziehungsweise die Tierschutzverordnung verstossen hat.

### Anmeldung für das Jahr 2020:

Die Meldepflicht für junge Hunde beginnt ab dem 4. Lebensmonat und wird pro rata erhoben. Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis und die Amicus-Card (Datenkarte Mikrochip) mit den Angaben über den/die Hundehalter/in, die Rasse, den Namen, das Geschlecht, Alter und Gewicht des Hundes vorgewiesen werden.

Jeder Hundehalter ist verantwortlich, dass sein Tier in der Amicus-Datenbank registriert ist und dass die Daten aktuell gehalten werden.

Die Hundetaxe für das Jahr 2020 wird mittels Rechnungsstellung eingezogen.

### CO<sub>2</sub>-Kompensation bei mobilen Heizungen im Freien – Vignetten

Gemäss dem Energiegesetz des Kantons Graubünden ist der Betrieb von mobilen Heizungen im Freien zu gewerblichen Zwecken nur zulässig, wenn der verursachte CO<sub>2</sub>-Ausstoss kompensiert wird. Dies betrifft gas-, öl- und elektrisch betriebene mobile Heizungen wie Heizpilze, Wärmestrahler, Infrarotstrahler, etc. im Freien sowie Heizungsanlagen in Zelten.

Um die nötige CO<sub>2</sub>-Kompensation zu erzielen bzw. zu belegen, müssen bei der Stadtpolizei Chur Vignetten bezogen werden. Die maximale Heizleistung der mobilen Heizung bestimmt wie viele Vignetten benötigt werden. Bei einer Heizleistung bis 14 kW wird beispielsweise eine Vignette benötigt, welche Fr. 60.– kostet. Die Einnahmen werden dann von der Stadtpolizei an eine Organisation überwiesen, welche sich auf die Kompensation von CO<sub>2</sub> spezialisiert hat. Die CO<sub>2</sub>-Kompensation kann auch vom Betreiber selbst organisiert werden. Dies muss am Schalter belegt werden, woraufhin die entsprechende Anzahl Vignetten ausgehändigt wird.

**Schalterzeiten:**

Montag bis Freitag: 8 Uhr bis 17Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

### Festwirtschaften Fasnacht 2020

Während der Fasnacht vom 21. bis 26. Februar 2020 werden nur Festwirtschaftsbewilligungen auf öffentlichem Grund ausgestellt, welche in der Sommersaison als Aussenwirtschaft betrieben werden. Ein Getränkeverkauf bzw. Getränkeauschank darf nur mittels PET oder Plastikgeschirr erfolgen.

Während der obgenannten Zeit gilt keine Beschränkung der Öffnungszeiten (Freinächte). Gesuche zur Erteilung einer Festwirtschaftsbewilligung müssen vier Wochen vor Fasnachtsbeginn (bis spätestens am Freitag, 24. Januar 2020, 12.00 Uhr) bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Wegen diversen Konzerten von Guggenmusiken werden aus Sicherheitsgründen in der Rathaus-halle keine Festwirtschaften bewilligt.

## Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist. Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt. Die Stadtpolizei in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb, ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

## IBC Energie Wasser Chur

### Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörden der Stadt Chur und der IBC Energie Wasser Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

**Auftraggeber:** IBC Energie Wasser Chur, Felsenaustrasse 29, 7000 Chur

**Verfahrensart:** offenes Verfahren

**Auftrag:** Wärmeverbund Arcas

#### Baumeister- und Belagsarbeiten

Pflasterung abbrechen 585 m<sup>2</sup>  
 Pflasterung demontieren 410 m<sup>2</sup>  
 Foundationsschicht 550 m<sup>3</sup>  
 Bogenpflasterung 340 m<sup>2</sup>  
 Reihenpflasterung 485 m<sup>2</sup>  
 Belagseinbau 160 to  
 Verbausystem für Gräben 645 m<sup>2</sup>

**Ausführungs- bzw. Liefertermine:** Baubeginn: Anfang März 2020  
 Bauende: August 2020

**Submission:** ab Freitag, 10. Januar 2020, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder bei der IBC Energie Wasser Chur bezogen werden. Begehung findet keine statt.

**Vermerk (Stichwort):** Wärmeverbund Arcas BM

**Eingabeadresse:** Per Post an IBC Energie Wasser Chur, Abteilung Planung und Projektierung Gas / Wasser / Wärme, Felsenaustrasse 29,

Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Couvert sind ungültig.

**Eingabefrist:** Freitag 31. Januar 2020 (A-Post/ Poststempel)

**Anforderungen/ Garantien:** Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

**Verbindlichkeit der Angebote:** 6 Monate

**Bezug der Unterlagen:** Die Unterlagen können unter <https://www.simap.ch> oder bei der IBC Energie Wasser Chur, bezogen werden. Telefon 081 254 48 87

**Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten:** gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

**Ort und Dauer der Planaufgabe:** IBC Energie Wasser Chur, Abteilung Planung und Projektierung Gas / Wasser / Wärme, Felsenaustrasse 29, 7001 Chur, Damian Spescha

**Öffnung der Angebote:** Dienstag, 4. Februar 2020, 14 Uhr IBC Energie Wasser Chur, Abteilung Planung und Projektierung Gas / Wasser / Wärme, Felsenaustrasse 29, 7001 Chur

**Auskunftsstelle:** IBC Energie Wasser Chur Abteilung Planung und Projektierung Gas / Wasser / Wärme Felsenaustrasse 29, Postfach 820, 7001 Chur Telefon 081 254 48 87 damian.spescha@ibc-chur.ch

**Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 10. Januar 2020–30. Januar 2020

**Aufgabeort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen:** sind bis 30. Januar 2020 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

<b>Bauherrschaft</b>	<b>Bauobjekt</b>
----------------------	------------------

**UBS Investment Foundation 1, p.A. UBS Fund Management (Switzerland), Basel**

**Steinbockstrasse 12, Kataster Nr. 1435**  
 Innere Umbauten und Fassadenänderung auf der Nordostseite

**Stadt Chur, Departement Bau Planung Umwelt, Chur**

**Pulvermühlestrasse, Kataster Nr. 6871, 6872, 4310, 4311**  
 Sanierung Pulvermühlestrasse mit Neubau Fuss- und Radweg sowie Baumallee (Rossbodenstrasse –Abzweiger Schützenhaus)

**Markus Bigger, Chur**

**Rotbuchenweg 5, Kataster Nr. 4765 (BR 10029)**  
 Anbau Garage auf der Ostseite

**domenig IMMOBILIEN AG, Chur**

**Steinbockstrasse 8, Kataster Nr. 1637**  
 Innere Umbauten im Untergeschoss mit Zweckänderung Lager zu Parkplätzen

**Gerardo-Angelo Chirico und Tarcisia Chirico-Chiavi, Chur**

**Rheinfelsstrasse 116, Kataster Nr. 12928**  
 Montage Balkonverglasung im 2. Obergeschoss auf der Westseite

**Antonio Fabiano, Chur**

**Giacomettistrasse 87, Kataster Nr. 6770 (BR 7009)**  
 Quartierplan Lachen, Montage Windschutzverglasung im 3. Obergeschoss auf der Südseite

## Grün und Werkbetrieb

### Wald und Alpen Bergwege Maladers; Jahresbewilligungen (Vignetten) 2020

Jahresbewilligungen für die Bergwege Maladers sind ab 6. Januar 2020 auf dem Sekretariat der

Abteilung Wald und Alpen, Industriestrasse 14, 7000 Chur (081 254 46 42 / wua@chur.ch, vormittags) erhältlich. Bezüger der Jahresbewilligungen (Vignetten), welche diese bis anhin per Post/Rechnung erhalten haben, wird diese wie bisher im Laufe des Januars 2020 zugestellt. Tagesbewilligungen können im Jahr 2020 weiterhin am Briefkasten Cholplatz gelöst und bezahlt werden.

## Kirchen

### Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

#### Sonntag, 12. Januar

##### Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Erich Wyss  
Predigttext: Matthäus 3;13-17  
Der Konfirmand Sinan Birzele liest aus dem Alten Testament

#### Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Alfred Enz  
Thema: «Was tun?»; Matthäus 7,12-14

#### Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Andreas Rade  
Thema: «Im Dreischritt auf der Loipe des Lebens»; Hebräer 12,12-15a

**Kollekte:** Rechts- und Sozialberatungsstellen für Asylsuchende Chur und Davos

#### Dienstag, 14. Januar

##### Comanderkirche

15.00 Uhr **Ökumenische Kleinkinderfeier**  
Pfarrer Andreas Rade  
Ein neues Jahr  
Anschliessend Basteln und gemütliches Beisammensein mit Zvieri

#### Mittwoch, 15. Januar

##### Masans, Kirchgemeindesaal

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**  
«Schwestern, wir fangen an!»

#### Donnerstag, 16. Januar

##### Comanderzentrum

6.45 Uhr **Frühgebet**

#### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

#### Jugendkeller (4 you)

Fr, 10.1., 17 bis 21 Uhr, Comanderzentrum, mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, chillen, Drinks, Essen...

#### KiK. Masans

So, 12.1., 10 Uhr, Beim KiK. Treffen sich in Masans Kinder ab dem ersten Kindergarten parallel und zeitgleich zum Gottesdienst in der Kirche Masans. Gemeinsam mit den Erwachsenen starten die Kinder im Kirchenraum, singen und beten und begeben sich anschliessend zusammen mit ihrer Leiterin Gisela Rade (079 240 27 91) ins Kirchgemeindesäli, um dort ein zum Gottesdienst passendes Kinderprogramm zu erleben.

#### Begegnungscafé

Di, 14.1., 9 Uhr, Comanderzentrum, gemütliches Beisammensein mit den Freiwilligen.

#### Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 15.1., 12 Uhr, Comanderzentrum, Anmeldung: 081 252 27 04

#### Öffnungszeiten Reformierte Kirche Chur

Montag geschlossen, Dienstag bis Donnerstag 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr, Freitag 8.30–11.30 Uhr

#### Kirchlicher Sozialdienst

##### Reformierte Kirche Chur

Telefonisch erreichbar Dienstag bis Donnerstag von 8 bis 11.30 Uhr. Telefon 081 252 62 32. Termine nach Vereinbarung

### Evangelisch reformierte Kirchgemeinde Steinbach

**Passugg-Araschgen** ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

#### Sonntag, 12. Januar

kein Gottesdienst in Passugg-Araschgen

Pfarramtsvertretung:

Pfarrer Rudy Van Kerckhove

Tel. 081 252 68 65

E-Mail: [desantieri@gmail.com](mailto:desantieri@gmail.com)

### Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage: [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

#### DOMPFARREI (Kathedrale)

##### Samstag, 11. Januar

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr hl. Messe mit Taufgelübde-Erneuerung unserer Erstkommunikanten

##### Sonntag, 12. Januar

7.30 Uhr hl. Messe  
08.45 Uhr hl. Messe in der ausserordentlichen Form

10.00 Uhr hl. Messe, anschl. Kirchenkaffee

17.30 Uhr Vesper

**Kollekte:** Schweizerische Hilfe für Mutter und Kind

##### Montag, 13. Januar

6.30 Uhr hl. Messe

#### Dienstag, 14. Januar

9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe  
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

#### Mittwoch, 15. Januar

6.30 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 16. Januar

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

#### Freitag, 17. Januar

6.30 Uhr hl. Messe  
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

#### ERLÖSERPFARREI

##### Samstag, 11. Januar

16.30 Uhr hl. Messe mit Taufgelübde-Erneuerung unserer Erstkommunikanten, musikalisch umrahmt vom Kinderchor Rheintalgezwoitscher

##### Sonntag, 12. Januar

10.00 Uhr hl. Messe mit Taufgelübde-Erneuerung unserer Erstkommunikanten, musikalisch umrahmt vom Kinderchor Rheintalgezwoitscher

19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Solidaritätsfonds für Mutter und Kind

#### Mittwoch, 15. Januar

9.00 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 16. Januar

9.00 Uhr hl. Messe

#### Freitag, 17. Januar

19.00 Uhr hl. Messe

#### HEILIGKREUZPFARREI

##### Samstag, 11. Januar

18.30 Uhr Vorabendgottesdienst mit Taufgelübde-Erneuerung unserer Erstkommunikanten

##### Sonntag, 12. Januar

10.30 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Solidaritätsfonds für Mutter und Kind

#### Dienstag, 14. Januar

18.30 Uhr hl. Messe

#### Mittwoch, 15. Januar

19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet, Symbol Feder

#### Donnerstag, 16. Januar

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

#### KAPELLE KREUZSPITAL

##### Samstag, 11. Januar

15.00 Uhr hl. Messe

#### KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

##### Sonntag, 12. Januar

10.00 Uhr hl. Messe

#### SOZIALDIENSTE

##### DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**  
**Calandastr. 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

**Sonntag, 12. Januar**

9.30 Uhr Gottesdienst  
 Zum Thema: Kompromisslos  
 Kinder- und Teenie-Programm  
 Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

**Verschiedenes**

**Selbsthilfe Graubünden**

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:  
 Selbsthilfegraubünden  
 Reichsgasse 25, 7000 Chur  
 E-Mail: [kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch](mailto:kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch)  
 Internet: [www.selbsthilfegraubuenden.ch](http://www.selbsthilfegraubuenden.ch)

**Alzheimer Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz**

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

**Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40**

Alzheimer Graubünden  
 Poststrasse 9, 7000 Chur  
 Tel. 081 253 91 42  
[Info.gr@alz.ch](mailto:Info.gr@alz.ch) / [www.alz.ch/gr](http://www.alz.ch/gr)

**Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters**  
**Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37  
[beratung@blaueskreuz.gr.ch](mailto:beratung@blaueskreuz.gr.ch)  
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
[www.blaueskreuz.gr.ch](http://www.blaueskreuz.gr.ch)

**Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden  
 – Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.  
 – Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
 Beratungsstelle Graubünden  
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
 Tel. 081 257 10 00  
[beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch](mailto:beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch)  
[www.sbv-fsa.ch](http://www.sbv-fsa.ch)

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
  - Handys und iPhone
  - Internet und E-Mail
  - Finanzen und Ruhestand
- Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
 Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90, 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50  
[info@senak.ch](mailto:info@senak.ch), [www.senak.ch](http://www.senak.ch)

**incontro chur**

**Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren**

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung,

Information und Aktivität Rechnung getragen. Wir treffen uns jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 14 bis 16.30 Uhr im Cafeteria-Restaurant des ARGO Wohnheimes, Gartenstrasse 16, in Chur.

Zusätzlich zum incontro café werden jeden Monat eine bis zwei Veranstaltungen durchgeführt. Weitere Informationen unter [www.incontro-chur.ch](http://www.incontro-chur.ch) / [info@incontro-chur.ch](mailto:info@incontro-chur.ch)

**Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte**

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
 Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
 Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben  
[proauditochurplus@gmail.com](mailto:proauditochurplus@gmail.com)  
[www.pro-audio.ch/vereine](http://www.pro-audio.ch/vereine)

**Pro Infirmis**

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

**Sozialberatung:**

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

**Assistenzberatung:**

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

**Begleitetes Wohnen:**

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

**Bildungsklub:**

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

**Fachstelle Hindernisfreies Bauen:**

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

**Eurokey:**

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden  
 Engadinstrasse 2, 7000 Chur  
 Telefon 058 775 17 17  
[graubuenden@proinfirmis.ch](mailto:graubuenden@proinfirmis.ch), [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

## Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz  
[www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)  
 Geschäftsstelle/Bewegungskurse  
 Tel. 081 302 47 80  
 E-Mail: [info.sgfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sgfl@rheumaliga.ch)  
 Beratungsstelle  
 Tel. 081 511 50 03  
 E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

### Folgende Kurse und Veranstaltung führen wir in Chur und Umgebung durch:

#### Bewegungskurse: Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

mittwochs, 11.45 bis 12.30 Uhr

freitags, 9.30 bis 10.15 Uhr

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin für Nichtschwimmer geeignet, fortlaufende Kurse, Einstieg jederzeit möglich, Gratis-Probelektion nach Absprache

#### Gourmet-Anlässe:

##### Referat und Fachinformationen/ Kochkurs bei der Migros Klubschule Chur

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung erfahren Sie an den Gourmet-Anlässen, welche die Klubschule Migros in Chur gemeinsam mit der Rheumaliga durchführt.

Die Veranstaltungen sind in zwei Teile gegliedert.

1. Teil der Veranstaltung 17.30 bis 18 Uhr:

keine Anmeldung, kostenlos

2. Teil der Veranstaltung 18 bis 21.20 Uhr:

Anmeldung bei Klubschule Migros Chur, kostenpflichtig

Die Daten und weitere Informationen finden sie unter [www.klubschule.ch/chur](http://www.klubschule.ch/chur) und [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

#### Patientenbildung für Menschen mit Rheuma und Schmerzen

4. bis 25. März 2020, jeweils mittwochs 17 bis 19.30 Uhr, Anmeldung bis 13.2.2020

Vorträge und Fachinputs durch Facharzt Rheumatologie oder Gesundheitscoach zu Themen wie Gesundheitsfaktoren und Rheuma-Prävention; Stress-Symptome, Vermeidung, Bewältigung; nonverbale und verbale Kommunikation; Ernäh-

rung, Bewegungsprogramme, Alltags-Hilfsmittel. Vier bis acht Personen, fachgeleitete Gruppe.

Änderungen der Kursinhalte vorbehalten.

Weitere Auskünfte zur Patientenbildung gibt die Beratungsstelle, Telefon 081 511 50 03, [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch), und finden Sie auf der Homepage [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl).

#### Gruppentreffen für Sclerodermie-Betroffene

Die Sclerodermie Regionalgruppe Graubünden trifft sich regelmässig im Café Maron am Bahnhofplatz in Chur. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.sclerodermie.ch/de/gruppe/graubunden/](http://www.sclerodermie.ch/de/gruppe/graubunden/)

Kontakt: Marianne Urfer Widmer,

E-Mail: [marianne@urfer.me](mailto:marianne@urfer.me), Tel. 076 218 17 16.

#### Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe Chur und Umgebung

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen, jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Direkter Kontakt zur Gruppe

Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46

Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Romanisch, Englisch, Spanisch

Die Treffen finden nach individueller Absprache statt.

#### Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz

Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen, jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Daten und weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

#### Fachreferate – Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen

2020 finden regelmässig Fachreferate mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinanderzusetzen.

Daten und weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03,

E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

#### Ausstellungen der Alltagshilfen 2020

2020 sind Sie herzlich zu unseren Ausstellungen der Alltagshilfen eingeladen. An den Ausstellungen

erhalten Sie Gelegenheit einen grossen Teil der Hilfsmittel aus unserem Sortiment auszuprobieren, zu testen und zu bestellen.

Daten und weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)  
 Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

#### Tagesausflüge – Information, Geselligkeit und Bewegung

2020 bieten wir Tagesausflüge in der Region an. Sie geniessen das Bergpanorama, die Gesellschaft anderer, von Rheuma oder Schmerzen betroffener Menschen, erhalten wertvolle Inputs zum Thema Rheuma und Prävention und absolvieren unter Anleitung angepasste Bewegungs- und Dehnübungen.

Daten und weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen).

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03,

E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

#### Gesundheitstag – Nationale Kampagne «Rückenschmerzen»

Am Mittwoch, 2. September 2020, findet im Calvensaal (SVA Graubünden) in Chur eine grosse Publikumsveranstaltung zu diesem Thema statt. Interessierte Besucher können sich durch Fachvorträge und an Informationsständen ausführlich über das Thema «Rückenschmerzen» informieren lassen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen).

#### Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

#### Entlastung:

– Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen

– Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen

– Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten

– Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden

– Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

#### Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).



**Bildungsangebote und Beratungen:**

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

**VASK Graubünden**

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach  
7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information**

**Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Ottoplatz 1  
Postfach 368  
7001 Chur  
Tel. 081 300 50 90  
info@krebssliga-gr.ch  
www.krebssliga-gr.ch

**benevol Graubünden**

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit


benevol Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Telefon 081 258 45 90  
info@benevol-gr.ch  
www.benevol-gr.ch  
www.benevol-jobs.ch

**Rechtsauskunftsstelle Region Chur 2020**

Jeden **Dienstag**, von 18 bis 20 Uhr, in der Zunftstube, Kornplatz 10, Chur (Zugang via Kornplatz)  
**mit Ausnahme:** 14.4.2020 (Osterwoche), 14.7.2020, 21.7.2020, 28.7.2020, 4.8.2020 (ähnlich Gerichtsferien)  
Beitrag pro Rechtsauskunft: Fr. 10.–

Amtsblatt  Stadt Chur  
**Redaktionsschluss:**  
**jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**

ANZEIGE.....



Die SVP Chur begrüsst die Einwohnerinnen und Einwohner von Maladers herzlich in der Gemeinde Chur und wünscht a «Guats Neus».

Die SVP Gemeinderäte Mario Cortesi, Hanspeter Hunger, Walter Hegner, Urs Rettich.

svp-chur.ch

Zu vermieten per 1. Februar 2020

**Aussenparkplatz Sardonastrasse**

Zugang Austrasse, Fr. 80.–  
opex@bluewin.ch



...  
**IN NOTSITUATIONEN.**

Clausiusstrasse 45 Tel. 044 269 40 50  
8006 Zürich Fax 044 269 40 55  
www.winterhilfe.ch

*Kleiner Stich mit grosser Wirkung: Spende Blut - rette Leben*

**Heldenstatus schon ab 75 Franken**

Mit uns gegen das Böse kämpfen.  
Werde Mitglied auf [amnesty.ch](http://amnesty.ch)

**AMNESTY INTERNATIONAL** 

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Trimmis | Tschierschen-Praden

10. Januar 2020 | Nr. 2



## Churwalden

### Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus,  
7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 10. Januar 2020–  
31. Januar 2020

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum  
31. Januar 2020 schriftlich und begründet an den  
Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Bell Schweiz AG, Hauptstrasse 163,  
7075 Churwalden

Vertretung: Perimeter Protection Schweiz AG,  
Weberrütistrasse 9,  
8833 Samstagern

Bauobjekt: Neubau Zaunanlage, Parz.-Nr.  
20395, Hauptstrasse 163, 7075  
Churwalden, Gewerbemischzone

### Wasserzählerablesung 2019 in Churwalden und Passugg

Die Wasserzählerablesung in Churwalden und  
Passugg erfolgt ab dem 6.1.2020. Wer beim  
Besuch unseres Werkarbeiters nicht anwesend  
ist, findet in seinem Briefkasten einen Zettel,  
mit dem uns der Wasserzählerstand mitgeteilt  
werden kann. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie  
uns den Stand umgehend schriftlich, telefonisch  
(081 382 00 20) oder per E-Mail (bauamt@  
churwalden.ch) mitteilen.

Wenn wir bis zum 10. Februar 2020, keine Mit-  
teilung erhalten, erlauben wir uns, den Zähler-  
stand aufgrund des Vorjahresverbrauchs ein-  
zuschätzen. Korrekturen werden in diesem Fall  
erst im folgenden Jahr berücksichtigt.  
Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Frauenverein Churwalden-Parpan Ausflug Skateline Albula

Samstagnachmittag, 18. Januar 2020

(Verschiebedatum Samstag, 25. Januar 2020)

Kinder, Männer und Spaziergänger sind ebenfalls  
herzlich willkommen.

Infos und Anmeldung bis 14. Januar 2020  
bei Bettina Schär-Tscholl 079 229 07 13

### Frauenverein Malix

Die Generalversammlung findet am Dienstag,  
4. Februar, um 19.30 Uhr in der Besenbeiz Belvédère,  
Kreuz Malix, statt. Für Aktivmitglieder ist die  
Generalversammlung obligatorisch. Im Verhin-

derungsfall bitten wir um eine Entschuldigung  
bei Franzisca Schocher. Nichtmitglieder und In-  
teressierte sind ebenfalls herzlich willkommen.

### Seniorenclub Malix und Umgebung

Die nächsten Senioren-Mittagessen im Restaurant  
Hemmi Churwalden finden im 1. Halbjahr 2020  
an folgenden Daten statt:

Freitag, 10. Jan., 14. Febr., 13. März, 17. April,  
8. Mai und 12. Juni um 12 Uhr.

Bitte anmelden bis Mittwoch in derselben Woche  
an: Elisabeth Müller, Tel. 081 252 75 01.

### Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 12. Januar**

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

### Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 12. Januar**

kein Gottesdienst

### Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 12. Januar**

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Sonntag, 12. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe  
Gedächtnis für Elsa Bischofberger,  
Jakob und Maria Hemmi-Strassmann

**Donnerstag, 16. Januar**

Keine hl. Messe

**Freitag, 17. Januar**

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



## Felsberg

### Vorstandssitzung vom 6.1.20

Der Gemeindevorstand hat

- die Freigabe für die Budgetkredite 2020 erteilt.
- die Besetzung des Abstimmungsbüros für den  
9. Februar 2020 bestimmt.

[stabla@sonedia.ch](mailto:stabla@sonedia.ch)

### Öffentliche Auflage Protokoll der Gemeindeversammlung vom 11. Dezember 2019

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom  
11. Dezember 2019 liegt während 30 Tagen öf-  
fentlich auf der Gemeindeverwaltung auf.

Einsprachen gegen das Protokoll der Gemein-  
deversammlung können innert der Auflagefrist von  
30 Tagen schriftlich an den Gemeindevorstand  
eingereicht werden. Allfällige Einsprachen wer-  
den an der nächsten Gemeindeversammlung  
behandelt. Wenn keine Einsprachen eingehen,  
gilt das Protokoll nach Ablauf der Auflagefrist  
als genehmigt.

### Feuerwerk an Silvester

An Silvester/Neujahr wurde leider Flugfeuer-  
werk abgefeuert, ohne dass eine Bewilligung  
dafür vorlag. Die Gemeindevertreter/innen  
haben einige Reklamationen erhalten, da die  
Lärmstörungen recht massiv waren.

Wir machen darauf aufmerksam, dass allge-  
mein kein Flugfeuerwerk auf Gemeindeboden  
abgefeuert werden darf. Der Gemeindevorstand  
kann auf Gesuch und generell für bestimmte  
Anlässe Ausnahmen vorsehen, allenfalls ver-  
bunden mit einer örtlichen Beschränkung (z.B.  
am 1. August nur an zwei definierten Orten).

Die Gemeinde nimmt Hinweise zu Verstossen  
gerne entgegen. Man kann zudem jeweils die  
Gemeindepolizei, die Sprecher Security AG,  
unter Tel. 079 432 35 25 informieren.

### Bauwesen

Bauherrschaft: Simmen Corina und Tobias,  
Via Ardisla 14, 7013 Domat/Ems

Projekverfasser: Clavadetscher Architektur AG,  
Ober Quadera 33, 7026 Maladers

Bauvorhaben: Neubau EFH mit Garage, WP  
mit Erdsonden und PV-Auf-  
ständer Anlage, Tamiserstrasse,  
Parzelle 1471

Bauherrschaft: Simmen Corina und Tobias,  
Via Ardisla 14, 7013 Domat/Ems  
Weber Silvia, Brügglifeldweg 1,  
5000 Aarau

Berther Urs, Roswiesenstrasse 166,  
8051 Zürich

Projekverfasser: Grünenfelder und Partner AG,  
Denter Tumas 6, 7013 Domat/Ems

Bauvorhaben: Neue Erschliessung der Parzellen  
142, 1467, 1468, 1469, 1470  
und 1471

Bauherrschaft: Züst Ueli, Untere Gasse 6,  
7012 Felsberg  
Bauvorhaben: Einbau Holzofen und Kamin  
über Dach, Untere Gasse 6,  
Parzelle 526

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich,  
innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.  
Die Baupläne liegen während der Einsprache-  
frist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

## Rechtsauskunftsstelle 2020 Region Chur

An verschiedenen Orten im Kanton Graubünden  
gewähren die Anwältinnen und Anwälte des  
Bündnerischen Anwaltsverbandes Rechtsaus-  
künfte (für einen Unkostenbeitrag von Fr. 10.–  
für rund eine Viertelstunde).

Region Chur:

Jeden **Dienstag**, von 18 Uhr bis 20 Uhr, in Chur  
in der Zunftstube am Kornplatz 10, mit Ausnahme  
vom 14. April 2020 (Osterwoche), 14. Juli 2020,  
21. Juli 2020, 28. Juli 2020 und 4. August 2020.

Für weitere Auskünfte:

Bündnerischer Anwaltsverband

Lindenquai/Hinterm Bach 6

Postfach 64, 7001 Chur

Telefon 081 252 81 01 / Fax 081 252 98 58

info@grav.ch / www.grav.ch

## Baumfällarbeiten entlang der Rheinstrasse

Die Birken auf der Heimweide haben im heissen  
Sommer 2018 stark gelitten. In der Vegetations-  
periode 2019 konnte beruteilt werden, welche  
Bäume leider abgestorben sind.

Aus Sicherheitsgründen werden die toten Birken  
auf der Heimweide im Verlaufe des Januars 2020,  
sobald die Wiesen befahrbar sind, gefällt.

Während den Fällarbeiten kann es zu kleineren  
Wartezeiten auf der Rheinstrasse kommen.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für  
Ihr Verständnis.

## Frauenverein Felsberg/ Adventsfenster 2019

Für die liebevoll gestalteten Adventsfenster in  
der Weihnachtszeit danken wir den Gastgeber  
und Gastgeberinnen ganz herzlich. Zusammen  
mit den zahlreichen Besuchern trägt ihr dazu  
bei, diesen wunderschönen Brauch weiterleben  
zu lassen. Vielen Dank an alle.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Du sollst dir kein Gottesbildnis machen.»

Exodus 20,4

## Ein unmögliches Wort

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger

Nach Dietrich Bonhoeffer (1906–1945) ist das

Wort «Gott» ein unmögliches Wort für eine  
mögliche Wirklichkeit. Man kann es nicht aus-  
sprechen, ohne dass gleich innere Bilder auftau-  
chen, meistens jenes vom alten Mann mit dem  
weissen Haar. Gott? Deshalb hat sein Theolo-  
genkollege Paul Tillich (1886–1965) vorgeschlagen,  
für mindestens hundert Jahre auf dieses Wort  
zu verzichten: «Das Wort Gott muss Pause ma-  
chen.» Wir ahnen wohl, dass wir von etwas  
Grösseren umgeben sind. Aber dieses Grössere  
lässt sich in kein Wort sperren. Wie aber können  
wir von diesem Grösseren offen sprechen, ohne  
es gleich zu reduzieren?  
Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

## Predigtgottesdienst

Sonntag, 12. Januar, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg.  
Thema: Kein Gottesbild. Pfr. Fadri Ratti.

Kollekte: Fondo di aiuto al Pastori italiani.

## Anmeldung Play und Pray

Samstag, 25. Januar, 14.45 bis ca. 19 Uhr, Turn-  
halle Felsberg, dieses Jahr mit Turner Jan Rutzer  
und Rapper Claudio Peterhans. Anmeldung bis  
Donnerstag, 23. Januar 2020 unter [www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen/](http://www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen/)

## Ökumenische Kinderkirche KiKi

Freitag, 17. Januar, 17 Uhr, Kirche Felsberg.  
KiKiKino zeigt den Film «Operation Arktis», Ein-  
tritt frei, keine Anmeldung nötig. Das KiKi-Team  
unter der Leitung von Sara Capeder und Diakon  
Guido Tomaschett.

## Ökumenische Sonntagsschule

Samstag, 18. Januar, 14 Uhr, «Bruno und die  
Nervkaninchen». Eingeladen sind Kinder des  
Kindergartens bis zur 2. Klasse. Anmeldezettel  
werden über Kindergarten und Unterstufe ver-  
teilt. Anmeldung unter [www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen/](http://www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen/) bis 16. Januar

## Gemeinschaftsmittag

Donnerstag, 16. Januar, 12 Uhr, Frauenverein  
und Evangelische Kirchgemeinde laden alle  
Felsberger Senioren ab 60 zum vergünstigten  
Mittagessen ein. Neue Teilnehmer melden sich  
bis am Vortag direkt im Restaurant Calanda an  
(Telefon 081 252 13 25), die andern bitte ab,  
wenn sie verhindert sind. Fr. 14.– für ein reich-  
haltiges Menu inkl. Getränk, Wasser, ein Glas  
Wein und ein Kaffee. An Guata

## Vertretung Pfarramt Felsberg

12. bis 17. Januar. Bitte wenden Sie sich in  
dringenden Fällen, insbesondere Todesfälle an  
Pfr. Daniel Hanselmann, Sagogn, Tel. 081 921 68 55,  
daniel.hanselmann@gr-ref.ch. Besten Dank

## Zu guter Letzt

«Einen Gott, denn es gibt, gibt es nicht.»

Dietrich Bonhoeffer (1906-1945)



## Haldenstein

### Entsorgung Christbäume

Die Christbäume können in der Grünmulde beim  
Werkhof entsorgt werden. Diese ist jeweils von  
Montag, 8 Uhr bis Samstag, 17 Uhr zugänglich.

### Info Steuern 2019

#### Rechnungstellung provisorische Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuern 2019

– Die Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuern  
2019 werden in einer **ersten Phase pro-  
visorisch** in Rechnung gestellt. Basis hierzu  
bilden grundsätzlich die definitiven Steuer-  
faktoren der Steuerperiode 2018.

– Provisorische Gemeinde-, Kantons- und Bun-  
dessteuerrechnungen 2019 mit Beträgen unter  
Fr. 300.– werden nicht fakturiert. Die Gemeinde-,  
Kantons- und Bundessteuern 2019 werden in  
diesem Fall nach erfolgter Steuerveranlagung  
definitiv in Rechnung gestellt.

– Der Versand der provisorischen Gemeinde-,  
Kantons- und Bundessteuerrechnungen 2019  
erfolgt Ende Januar 2020.

– Haben die Einkommens- und Vermögensver-  
hältnisse im Bemessungsjahr 2019 gegen-  
über der letzten Steuerperiode 2018 stark  
geändert, so muss ein **schriftliches Gesuch**  
gestellt werden (E-Mail oder ordentliche Post  
mit Angabe des voraussichtlichen steuerbaren  
Einkommens und des steuerbaren Vermögens).

**Telefonische Gesuche können nicht be-  
arbeitet werden.** In diesem Fall werden im  
Februar 2020 neue provisorische Steuerrech-  
nungen 2019 gestellt.

– Nach dem Eingang der Steuererklärung 2019  
sowie der nachfolgenden definitiven Veranlagung  
werden die Differenzbeträge nachgefordert  
oder mit Zins zurückerstattet bzw. verrechnet.

#### Ratenzahlung der Gemeindesteuern 2019

Die Gemeindesteuern 2019 können wie bisher  
in zwei Raten beglichen werden:

– 1. Rate per 30. Juni 2020

– 2. Rate per 31. August 2020

– oder Gesamtbetrag am 31. Juli 2020

Für weitere Teilzahlungen der Gemeindesteuern  
2019 muss ein **schriftliches Gesuch** unter  
Angabe der gewünschten Anzahl Raten gestellt  
werden. **Telefonische Gesuche können  
nicht bearbeitet werden.**

#### Versand der Aufforderung zur Einreichung der Steuererklärung 2019 / Steuererklä- rungen 2019 in Papierform

Die Aufforderung zur Einreichung der Steuer-  
erklärung 2019 und die Steuererklärungen 2019  
in Papierform werden Mitte/Ende Januar 2020  
den Steuerpflichtigen zugestellt. Auf der Home-  
page der Kantonalen Steuerverwaltung Grau-  
bünden ([www.stv.gr.ch](http://www.stv.gr.ch)) steht der Download für  
die Deklarationssoftware «SofTax GR 2019 NP»  
zur Verfügung.

**Redaktionsschluss:  
Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr**

**Hinweis zur Einreichung der Steuererklärungen 2019**

Die Steuererklärungen 2019 sind bei der Steuerverwaltung des Kantons Graubünden unter folgender Adresse einzureichen:

**Kantonale Steuerverwaltung GR  
Verarbeitungszentrum 1/KO  
Steinbruchstrasse 18  
7001 Chur**

- Sie erleichtern uns die Arbeit sehr, wenn Sie:
- die korrekte Register-Nr. erfassen (nur bei Steuererklärungen mit «SofTax GR 2019 NP»)
  - sämtliche in der Wegleitung verlangten Beilagen der Steuererklärung beilegen
  - die Steuererklärungsformulare weder mit Bostitch noch mit Büroklammern zusammenheften
  - die Steuererklärung (Barcodeblatt, Hauptformular und Wertschriftenverzeichnis) unterzeichnen

**Sprechstunde  
Gemeindepräsidentin**

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an. Die nächsten Termine sind wie folgt festgelegt:

Montag, 27.1.2020, 17 bis 18.00 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch unter 079 691 52 46 an.

**Evangelische Kirchgemeinde  
Haldenstein**

**Sonntag, 12. Januar**  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. J. Burger (Kanzeltausch).

**Sonntag, 19. Januar**  
Gottesdienst in der Region



**Maladers**

**Evangelisch reformierte  
Kirchgemeinde Maladers**

**Sonntag, 12. Januar**  
11.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Rudy Van Kerckhove

Pfarramtsvertretung:  
Pfarrer R. Van Kerckhove  
Tel. 081 252 68 65  
E-Mail: desantieri@gmail.com

**Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!**

**Katholische Kirchgemeinde  
Maladers**

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

**Samstag, 11. Januar**  
Kein Gottesdienst  
**Sonntag, 12. Januar**  
Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann  
Alte Schanfiggerstrasse 7  
7000 Chur  
Tel. 078 967 36 14  
E-Mail: kpldwk@yahoo.de



**Trimmis**

**Mofaschilder 2020**

Die neuen Schilder für das Jahr 2020 sind bis zum 31. Mai 2020 einzulösen während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten. Für die Einlösung ist der Fahrzeugausweis mitzubringen. Die Gebühr und Haftpflichtversicherung (Die Mobiliar) beträgt neu Fr. 43.-.

**Abrechnungen  
Strom- und Wasserzähler bei  
Miet- und Eigentumswechsel**

**Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)**  
Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit **einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen** durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde@trimmis.ch, beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

**Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:**

- a) **von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) **von wegziehenden Mietern: der Wegzug** aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse
- c) **von Vermietern: der Mieterwechsel** einer Wohnung oder Liegenschaft
- d) **von Eigentümern** von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

**Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjektes.**

Kabelanschlüsse sind an die upc Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

**Öffentliche Auflage der amtlichen Vermessung Says Los 4**

Das Vermessungswerk der Gemeinde Trimmis, Says Los 4, über das Gebiet Says wird gemäss Art. 22 des kantonalen Geoinformationsgesetzes (KGeolG; BR 217.300) öffentlich aufgelegt.

**Auflageakten:**

- Pläne für das Grundbuch Nr. 31-45 (Trimmis) und Nr. 65 (Grüsch)
- Liegenschaftsbeschrieb (Flächenverzeichnis)
- Güterzettel
- Grundstückverzeichnis

**Auflageort:**

Gemeindeverwaltung Trimmis, Galbutz 2, 7203 Trimmis, Tel. 081 354 99 33, während den Öffnungszeiten. Die Unterlagen sind auch auf der Homepage einsehbar.

**Auflagezeit:**

10.1.2020 bis 10.2.2020

**Auskunftserteilung:**

Der Ingenieur-Geometer steht am Freitag, 24.1.2020, zwischen 14 und 18 Uhr zur Auskunftserteilung im Auflagelokal zur Verfügung. Die Güterzettel und eine Kopie des vorliegenden Publikationstexts werden den Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern vor Beginn der Planaufgabe mit normaler Postsendung zugestellt. Wer ein rechtlich geschütztes Interesse nachweist, kann gemäss Art. 23 KGeolG bei der Schätzungskommission, Präsident Sebastian Patt-Cafilisch, Dorfstrasse 50, 7027 Calfreisen, bis spätestens 10.2.2020 (Datum des Poststempels) schriftlich Einsprache erheben. Die Einsprache hat einen Antrag, den Sachverhalt und eine Begründung sowie die Plan- und Parzellennummern zu enthalten. Werden Grenzen beanstandet, ist eine Plankopie oder eine Skizze beizulegen. Was bereits im Vermarktungsverfahren entschieden wurde, kann nicht mehr Gegenstand der Einsprache bilden.

**Evangelische Kirchgemeinde  
Trimmis/Says**

**Freitag, 10. Januar**

9.15 Uhr und 10 Uhr, ökumenische Kliikinderfir, ref. Kirche Trimmis. Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im ref. Kirchgemeindehaus  
19 Uhr Männerkreis, Fondueabend, anschliessend Programmgespräch

Kontaktperson: Bruno Müller 081 353 63 56

**Sonntag, 12. Januar**

10.00 Uhr Gottesdienst im Kanzeltausch, ref. Kirche Trimmis  
Pfarrer Simon Becker

Kollekte: Rechtsberatung Asylsuchende

17.00 Uhr Konzert «Italianità» zum Jahresanfang, ref. Kirche Trimmis  
Andrina Däppen Violine und Jean-Marie Tricoteau Orgel

**Dienstag, 14. Januar**

17.15 Uhr Konfirmandenunterricht, ref. Kirchengemeindehaus

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert im ref. Kirchengemeindehaus, Gemütlicher Nachmittag für alle Senioren

20.00 Uhr Abendgebet zur Allianzwoche, ref. Kirchengemeindehaus  
Pfarrer Andreas Anderfuhren

Hauskreis Trimmis

Kontaktperson: Heidi Peter (081 353 16 22)

**Donnerstag, 16. Januar**

19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchengemeindehaus

**Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says**

**Freitag, 10. Januar**

9.15 Uhr Ökum. Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH

10.00 Uhr Ökum. Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 11. Januar**

17.00 Uhr Vorabendmesse,

Stitmesse: Arthuro und Maria Sandoni-Riffel und Angehörige

**Taufe des Herrn**

**Sonntag, 12. Januar**

10.00 Uhr hl. Messe mit Taufenerneuerung und Vorstellung der Erstkommunionkinder

Kollekte: SOFO Solidaritätsfonds für Mutter und Kind

**Montag, 13. Januar**

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Dienstag, 14. Januar**

14.00 Uhr Ökum. Seniorenhengert im evang. KGH

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 15. Januar**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 16. Januar**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

**Freitag, 17. Januar**

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Ferien Pfarrer Gehrman**

Infolge Ferien wird Pfarrer Gehrman vom **Mittwoch (nach der Hl. Messe), 15. Januar bis Dienstagabend, 28. Januar abwesend sein.**

Für diese Zeit hat sich Pfarrer Issac Kizhakkeparampil in Untervaz bereit erklärt, bei Not- und Todesfällen zur Verfügung zu stehen Tel 081 322 14 13. Sie können sich bei Todesfällen aber auch an Pfarrer Peter Miksch in Cazis wenden, Tel 079 313 24 68



**Tschiertschen-Praden**

**Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2019**

Der Protokollentwurf der Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2019 liegt vom 10. Januar bis 10. Februar 2020 zur Einsicht in der Gemeindeverwaltung Praden und im Tourismusbüro Tschiertschen auf.

**Evangelisch reformierte Kirchgemeinde Steinbach**

**Sonntag, 12. Januar**

9.35 Uhr Gottesdienst in Tschiertschen, mit Pfarrer R. Van Kerckhove

Pfarramtsvertretung:

Pfr. R. Van Kerckhove

Tel. 081 252 68 65

E-Mail: desantieri@gmail.com

**Amtliche Meldungen an:  
stabla@somedia.ch**

**Stricken gegen das Vergessen.**

**Mache auch du mit!**

**MEMO-INFO.CH**

Eine Kampagne von **PRO SENECTUTE** GEMEINSAM STÄRKER

**alzheimer** Schweiz Suisse Svizzera